

VITO

PRO POWER



VIEFC550

PT ENGENHO FURAR DE COLUMNA

ES TALADRO DE COLUMNA

EN DRILL PRESS

FR PERCEUSE À COLONNE

DE SÄULENBOHRMASCHINE

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	5
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	7
Geral	7
Segurança elétrica	7
Antes de começar a trabalhar	8
Durante o trabalho	9
Manutenção e limpeza	10
Assistência Técnica	10
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	10
Montagem da base e coluna	10
Montagem da mesa de apoio e régua dentada	10
Montagem do torno	10
Montagem da cabeça da máquina	10
Montagem da bucha e proteção articulada	10
Montagem e troca das brocas de haste reta (convencionais)	11
Montagem e troca das brocas de haste cônica (não convencionais)	11
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	11
Ajuste da mesa de apoio	11
Pré-ajuste da profundidade de perfuração	12
Regulação da velocidade de rotação	12
Arranque e paragem do engenho furar de coluna	12
Furação	12
Laser	12
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	13
Limpeza e armazenamento	13
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	13
APOIO AO CLIENTE	13
CERTIFICADO DE GARANTIA	13
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	15
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO	17
General	17
Seguridad eléctrica	17
Antes de empezar a trabajar	18
Durante el trabajo	19
Mantenimiento y limpieza	20
Asistencia Técnica	20
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	20
Montaje de la base y la columna	20
Montaje de la mesa de trabajo y de la regla dentada	20
Montaje del tornillo de banco	20
Montaje del cabezal de la máquina	20
Montaje del mandril y del resguardo de protección	20
Montaje y cambio de brocas de vástago recto (convencionales)	21
Montaje y cambio de brocas de vástago cónico (no convencionales)	21
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	21
Ajuste de la mesa de trabajo	21
Preajuste de la profundidad de perforación	22
Regulación de la velocidad de giro	22
Arranque y parada del taladro de columna	22
Taladrado	22
Láser	22
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	23
Limpieza y almacenamiento	23
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	23
ATENCIÓN AL CLIENTE	23
CERTIFICADO DE GARANTÍA	23
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	24

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ..	25
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	27
General.....	27
Electrical safety.....	27
Before you start working.....	28
While operating.....	29
Maintenance and cleaning	30
Technical Assistance	30
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	30
Assembling the base and column.....	30
Assembling the table and notched ruler	30
Assembling the vice.....	30
Assembling the head of the machine	30
Assembling the chuck and the guard.....	30
Assembly and replacement of (conventional) straight shank drill bits	31
Assembly and replacement of (non-conventional) taper shank drill bits	31
OPERATING INSTRUCTIONS	31
Adjusting the table	31
Pre-setting the drilling depth	32
Adjusting the rotational speed	32
Starting and stopping the drill press	32
Drilling.....	32
Laser.....	32
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	33
Cleaning and storage	33
ENVIRONMENTAL POLICY	33
CUSTOMER SERVICE	33
WARRANTY CERTIFICATE	33
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING ..	34

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	35
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	37
Général.....	37
Sécurité électrique.....	37
Avant de commencer à travailler.....	38
Au cours du travail.....	39
Entretien et nettoyage.....	40
Assistance Technique	40
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	40
Montage de la base et colonne.....	40
Montage du plateau de travail et de la règle dentée	40
Montage de l'étau de serrage.....	40
Montage de la tête de machine	40
Montage du mandrin et du carter de protection ..	40
Montage et remplacement des forets à tige droite (conventionnels)	41
Montage et remplacement des forets à tige conique (non conventionnels).....	41
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	41
Réglage du plateau de travail	41
Réglage préalable de la profondeur de perçage ..	42
Réglage de la vitesse de rotation.....	42
Démarrage et arrêt de la perceuse à colonne	42
Perçage	42
Laser.....	42
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	43
Nettoyage et stockage	43
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	43
SERVICE CLIENT	43
CERTIFICAT DE GARANTIE	43
FOIRE AUX QUESTIONS / DÉPANNAGE	44

BESCHREIBUNG DES ELEKTROGERÄTS UND LIEFERUMFANG	45
ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND NUTZUNGSHINWEISE ...	47
Allgemeine Sicherheitshinweise	47
Elektrische Sicherheit	47
Vor Arbeitsbeginn	48
Während der Arbeit	49
Wartung und Reinigung	50
Technische Unterstützung	50
MONTAGEANLEITUNG	50
Montage der Basis und Säule	50
Montage des Arbeitstisches und der Zahnstange	50
Montage des Schraubstocks	50
Montage des Maschinenkopfes	50
Montage der Buchse und des klappbaren Schutzes	50
Montage und Austausch von zylindrischen Bohrern (konventionell)	51
Montage und Austausch von Kegelschaftbohrern (nicht konventionell)	51
BEDIENUNGSANLEITUNG	51
Verstellung des Arbeitstisches	51
Voreinstellung der Bohrtiefe	52
Drehzahlregelung	52
Start und Stopp der Säulenbohrmaschine	52
Bohrung	52
Laser	52
WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG	53
Reinigung und Lagerung	53

UMWELTSCHUTZ	53
KUNDENBETREUUNG	53
GARANTIEZERTIFIKAT	53
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG	54
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	55

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ENGENHO FURAR DE COLUNA 550W 16MM – VIEFC550



Lista de Componentes	
1	Base
2	Mesa de apoio
3	Bucha
4	Proteção articulada da bucha
5	Interruptor "ON/OFF"
6	Tampa da correia
7	Parafuso de ajuste da tensão da correia
8	Roda de avanço
9	Motor
10	Anel de fixação da régua dentada
11	Régua dentada
12	Coluna
13	Manípulo de regulação da mesa de apoio
14	Suporte da coluna

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC ~ 50 Hz
Potência nominal [W]:	550
Velocidades:	12
Velocidade de rotação em vazio [rpm]:	300 – 2550
Tipo de funcionamento:	S2 (30) min
Altura máxima de trabalho [mm]:	515
Distância da bucha à coluna [mm]:	130
Inclinação da superfície de trabalho [°]:	45 / 0 / 45
Perfuração em aço [mm]:	65
Perfuração em madeira [mm]:	65
Alojamento da bucha:	B16
Capacidade máxima da bucha [mm]:	16
Correia de distribuição:	O450E + O490E
Dimensão da superfície de trabalho [mm]:	200 x 200
Dimensão da base de apoio [mm]:	340 x 210
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	79
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB]:	66
Peso do produto [Kg]:	29
Dimensões do produto [mm]:	520 x 835 x 250

Conteúdo da Embalagem	
1	Engenho furar de coluna VIEFC550
1	Base
1	Coluna e suporte
1	Mesa de apoio
1	Torno
1	Bucha
1	Proteção articulada
3	Manípulos para roda de avanço
1	Conjunto de parafusos
1	Manual de Instruções

Símbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo isolamento.



Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.



Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra.

No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta. O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.



A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre $\pm 5\%$ do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável. O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize uma tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais e faíscas nas escovas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Garantir que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem de ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas do engenho furar de coluna;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Coloque e mantenha a peça/objeto a trabalhar na posição correta e bem fixa para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do objeto a trabalhar, faz com que o objeto seja forçado no sentido oposto à rotação do acessório rotativo;
- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto do engenho furar de coluna ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo do engenho furar de coluna pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
 - Não posicione o seu corpo na área, para onde o objeto a trabalhar será projetado, em caso de contragolpe;

- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o objeto a trabalhar pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;
- Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Caso perca o controlo da ferramenta, desligue o cabo de alimentação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça/objeto que vai trabalhar, utilize dispositivos de fixação ou um torno de bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça/objeto a trabalhar na posição correta e bem fixa;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- As brocas e o engenho furar de coluna podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocá-lhes, podem provocar queimaduras;
- Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da base e coluna

1. Coloque a base (1) e alinhe o suporte da coluna (14) sobre o furo grande;
2. Alinhe os orifícios do suporte da coluna com os da base e fixe-os no lugar com os parafusos e anilhas;
3. Recomendamos a montagem da base numa superfície estável para um suporte adequado;
4. Deslize a coluna (12) para dentro do respetivo suporte.

Montagem da mesa de apoio e régua dentada

1. Instale a régua dentada (11) no suporte da mesa de apoio;
2. Monte o suporte e a régua dentada na coluna (12), certificando-se de que a régua dentada fica posicionada no lado direito da coluna (quando se vê o produto de frente);
3. Deslize a régua dentada totalmente para baixo até encaixar no suporte da coluna (14). Faça deslizar o anel de fixação da régua (10), com o lado cónico virado para baixo até encaixar na régua. Aperte o parafuso interior para fixar o anel;
4. Fixe o manípulo de regulação da mesa (13).

Montagem do torno

Fixe o torno nas ranhuras da mesa de apoio (2) usando 2 parafusos.

Montagem da cabeça da máquina

1. Levante a cabeça da máquina e faça-a deslizar para baixo sobre a coluna (12) até ao limite. Antes de fixar a cabeça, certifique-se de que o eixo está alinhado com a mesa (2) e a base (1);
2. Para fixar na posição aperte os parafusos interiores nos lados esquerdo e direito da cabeça;
3. Para colocar os manípulos da roda de avanço (8), aparafuse-os no cubo da roda de avanço.

Montagem da bucha e proteção articulada

1. Antes de qualquer montagem, certifique-se de que os dentes da bucha (3) estão completamente puxados para cima (dentro da bucha) para evitar que sejam danificados;
2. Encaixar manualmente a extremidade cónica do eixo na bucha, utilizando uma força razoável;
3. O eixo pode então ser inserido na máquina, torcendo o eixo à medida que o insere, alinhando a espiga na ranhura. Deve encaixar com pouca resistência;
4. Uma vez colocado, é necessário dar uma pancada firme na parte inferior da bucha com um maço para a fixar. A bucha está corretamente instalada se não puder ser puxada para fora com a força da mão;
5. Aperte os parafusos de cabeça phillips da proteção articulada (4) ao eixo da bucha.

Montagem e troca das brocas de haste reta (convencionais)

O engenho furar de coluna pode ser utilizado para realizar furações. Para isso, são utilizadas brocas.

Nunca efetue a montagem ou troca de brocas com o engenho furar de coluna em funcionamento. Desligue sempre o engenho furar de coluna antes de efetuar estas operações.

1. Utilizando a chave da bucha, desaperte os dentes da bucha (3) rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio;
2. Introduzir a broca na bucha;
3. Segure a broca com uma mão e rode o colar superior da bucha no sentido dos ponteiros do relógio. Introduza a chave da bucha num dos 3 furos de rotação e aperte até que a broca esteja segura;
4. Para retirar as brocas, repita o ponto 1.

Montagem e troca das brocas de haste cônica (não convencionais)

Para utilizar brocas de haste cônica, retire a bucha e o eixo.

1. Rode o eixo até que a saliência fique alinhada com a ranhura na haste;
2. Introduza a cunha de remoção na ranhura e bata firmemente com um martelo de metal até esta se soltar. (Assegure-se de que os dentes da bucha estão totalmente puxados para cima para evitar danos);
3. Colocar a broca no furo da haste, rodando e empurrando para cima até que a broca encaixe;
4. Coloque um bloco de madeira na mesa de apoio (2) e levante a mesa até que a broca de haste cônica esteja firmemente inserida na haste.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Este engenho furar de coluna destina-se a perfurar metal, plástico, madeira e materiais semelhantes, estando previsto apenas para uso doméstico.

Quando trabalha com o engenho furar de coluna, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Utilize sempre dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão no engenho furar de coluna contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada no engenho furar de coluna imediatamente;
- Quando a ferramenta de aplicação bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Evite os elevados binários de reação que originam o retrocesso;
- Utilize proteção auditiva quando utilizar o engenho furar de coluna. A exposição ao ruído pode causar perda de audição;
- Desligue imediatamente o engenho furar de coluna, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
 - Danos na carcaça do engenho furar de coluna;
 - Danos no interruptor "ON/OFF";
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Ajuste da mesa de apoio

A mesa de apoio pode ser ajustada em altura e inclinação.

1. Desaperte a alavanca de bloqueio da mesa de apoio;
2. Rode o manípulo de regulação da mesa (13) para definir a altura desejada e aperte a alavanca de bloqueio para a fixar na posição;
3. O ângulo de inclinação é ajustado desapertando o parafuso que se encontra por baixo do suporte da mesa;
4. Depois de inclinar a mesa para a posição pretendida, volte a apertar o parafuso para fixar a sua posição.

Pré-ajuste da profundidade de perfuração

Para definir a profundidade do furo, ajuste o limitador de profundidade da seguinte forma:

1. Baixe a bucha (3) com a alimentação desligada, até que a broca toque na superfície da peça de trabalho, e mantenha-a nessa posição;
2. Rode a porca de ajuste para baixo, de modo a que o espaço entre a parte inferior e a parte superior do suporte corresponda à profundidade do furo necessário. Aparafuse a contraporca e bloqueie-a contra a porca de ajuste.

A broca está agora definida para efetuar furos com a profundidade pré-determinada a partir desse ponto de partida específico, ou seja, desde que a superfície da sua peça de trabalho seja plana e nivelada, pode efetuar uma série de furos, cada um com a mesma profundidade.

A escala e o ponteiro podem ser utilizados para efetuar furos individuais.

Baixe a bucha até que a broca toque na peça de trabalho, coloque o ponteiro num ponto da escala e proceda à perfuração até à profundidade pretendida, utilizando a escala.

Regulação da velocidade de rotação

Antes de alterar a velocidade de rotação, certifique-se de que a máquina está desligada e desconectada da rede elétrica.

1. Abra a tampa da correia (6);
2. Desaperte o parafuso de ajuste da tensão da correia (7), para aliviar qualquer tensão na correia de acionamento;
3. Consulte a tabela no interior da tampa da correia e posicione a correia na polia de acordo com a velocidade do eixo necessária;
4. Quando a correia tiver sido corretamente posicionada, volte a tensionar alavancando o motor para longe da cabeça. Alavancar o motor, com o seu suporte, para longe da cabeça, de modo a aplicar tensão à correia. A tensão está correta quando a correia se desvia cerca de 12 mm no seu centro, com uma pressão razoável do polegar. Bloquear o motor nesta posição com o botão de bloqueio.

Arranque e paragem do engenho furar de coluna

Nota: A tampa da correia (6) deve estar fechada para operar o engenho furar de coluna.

1. Ligue o engenho furar de coluna pressionando o botão verde "I" no interruptor (5);
2. Desligue o engenho furar de coluna premindo o botão vermelho "O" no interruptor (5);
3. Fixe a sua peça de trabalho à mesa, se possível, utilize um torno ou grampos.

Furação

1. Certifique-se de que o engenho furar de coluna está desligado e desligado da tomada;
2. Desaperte os dentes da bucha (3) com a chave, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e introduza a broca selecionada até ao batente;
3. Introduzir a chave num dos 3 orifícios de fixação e apertar até que a broca esteja segura;
4. Selecione a profundidade de perfuração e coloque o botão de bloqueio de profundidade na posição correta;
5. Ajuste a mesa (2) para a posição desejada;
6. Ligue o cabo de alimentação e pressione o botão verde "1" (5);
7. Rode lentamente os manípulos da roda de avanço (8) para fazer descer a broca em direção à mesa e para dentro da peça a trabalhar. Depois de fazer um furo, solte lentamente os manípulos da roda de avanço para voltar a colocar a bucha na sua posição original;
8. Continue a operação até a tarefa estar concluída. Quando terminar, desligue o engenho furar de coluna pressionando o botão vermelho "O" no interruptor (5).

Laser

O engenho furar de coluna tem 2 lasers que podem ser ajustados da forma que pretender. Para ligar o laser pressione o interruptor presente no lado esquerdo da máquina. A alimentação do laser é feita por meio de 2 pilhas AAA.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O engenho furar de coluna foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Antes de inspecionar, efetuar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o engenho furar de coluna e o cabo de alimentação.

Limpeza e armazenamento**Limpeza**

Após cada utilização limpe todos os componentes do engenho furar de coluna. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o engenho furar de coluna num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
Funcionamento ruidoso (em carga): • Tensão incorreta da correia; • Eixo seco; • Polia solta; • Correia solta; • Rolamento gasto;	• Ajustar a tensão; • Retirar o conjunto do eixo e bucha e lubrificar; • Aperte a polia; • Ajustar a tensão da correia; • Substituir o rolamento;
Excesso de oscilação da broca: • Bucha solta; • Eixo ou rolamento desgastado; • Bucha gasta; • Broca torta;	• Aperte pressionando a bucha sobre um bloco de madeira contra a mesa; • Substituir o eixo ou o rolamento; • Substituir a bucha; • Substituir a broca;
O motor não liga: • Alimentação elétrica; • Ligação do motor; • Ligação do interruptor com defeito; • Interruptor defeituoso; • Enrolamentos do motor queimados; • Tampa da correia não fechada; • O micro interruptor na tampa não está a funcionar;	• Verificar o cabo de alimentação; • Verificar as ligações do motor; • Verificar as ligações do interruptor; • Substituir o interruptor; • Substituir o motor; • Fechar a tampa da correia; • Verificar o funcionamento do micro interruptor e trocar se necessário;
A broca fica presa na peça de trabalho: • Pressão de avanço excessiva; • Correia solta; • Broca solta; • Velocidade incorreta da broca; • Ângulos de perfuração incorretos para o tipo de material;	• Aplique menos pressão; • Verifique a tensão da correia; • Aperte a broca com a chave; • Ajuste a velocidade da broca de forma razoável; • Consultar informações técnicas relativas a materiais, brocas e ângulos de corte e afiar a broca em conformidade;
A broca queima ou faz fumo: • Velocidade incorreta; • As limalhas não estão a ser removidas; • Broca gasta ou sem folga adequada para o material; • Necessita de líquido de refrigeração; • Pressão de alimentação excessiva;	• Ajustar a velocidade da broca em conformidade; • Limpar a broca; • Verificar a afiação e o perfil; • Utilizar líquido de refrigeração durante a perfuração; • Aplicar menos pressão;
Mesa difícil de levantar: • Necessita de lubrificação; • Bloqueio da mesa apertado;	• Lubrificar com óleo; • Desapertar a alavanca;

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TALADRO DE COLUMNA 550W 16MM – VIEFC550



Lista de Componentes	
1	Base
2	Mesa de trabajo
3	Mandril
4	Resguardo de protección
5	Interruptor encendido/apagado
6	Cabezal de poleas
7	Tornillo de ajuste de la tensión de la correa
8	Volante de avance manual
9	Motor
10	Anillo de fijación de la regla dentada
11	Regla dentada
12	Columna
13	Palanca de ajuste de la mesa de trabajo
14	SopORTE de columna

Datos Técnicos	
Tensión de alimentación:	230 V AC ~ 50 Hz
Potencia nominal [W]:	550
Velocidades:	12
Velocidad de giro en vacío [rpm]:	300 – 2550
Ciclo de trabajo:	S2 (30) min
Altura máxima de trabajo [mm]:	515
Distancia del mandril a la columna [mm]:	130
Inclinación de la mesa de trabajo [°]:	45 / 0 / 45
Perforación en acero [mm]:	65
Perforación en madera [mm]:	65
Tipo de cono:	B16
Capacidad máxima del mandril [mm]:	16
Correa de distribución:	O450E + O490E
Dimensión de la mesa de trabajo [mm]:	200 x 200
Dimensión de la base de apoyo [mm]:	340 x 210
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) [dB]:	79
Nivel de presión acústica (L _{pA}) [dB]:	66
Peso del producto [Kg]:	29
Dimensiones del producto [mm]:	520 x 835 x 250

Contenido del Embalaje	
1	Taladro de columna VIEFC550
1	Base
1	Columna y soporte
1	Mesa de trabajo
1	Tornillo de banco
1	Mandril
1	Resguardo de protección
3	Manijas para volante de avance
1	Juego de tornillos
1	Manual de instrucciones

Símbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibido fumar y hacer fuego.



Peligro de descargas eléctricas.



Doble aislamiento.



Respete la distancia de seguridad.



Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son esenciales para su seguridad. Utilice siempre la herramienta eléctrica con cuidado, responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor u otra persona competente sobre el uso de la herramienta eléctrica, y debe obtener instrucciones prácticas y adecuadas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control y con el modo de utilización de la herramienta eléctrica. El usuario debe saber, en particular, cómo parar rápidamente la herramienta eléctrica.

Manténgase alerta y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si se encuentra en buenas condiciones físicas y mentales. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o utilice incorrectamente la herramienta eléctrica. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta eléctrica además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario toma de tierra.

No obstante, el doble aislamiento no sustituye a las precauciones de seguridad normales, que deben observarse al utilizar la herramienta eléctrica. El cable de alimentación de esta herramienta eléctrica debe ser enchufado, a través de la clavija, en un enchufe con protección diferencial.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.



La tensión de alimentación debe coincidir con los datos técnicos de la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre $\pm 5\%$ del valor nominal. No utilice la herramienta eléctrica en locales donde la tensión de alimentación no es estable. El cable de alimentación de esta herramienta eléctrica debe ser enchufado, a través de la clavija, en un enchufe con protección diferencial y tierra.

Se el lugar de trabajo es muy caliente, húmedo o con elevada concentración de polvo, el circuito del enchufe debe estar protegido con un disyuntor (30 mA), para garantizar la seguridad del usuario.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas, que evitan descargas eléctricas si la herramienta entra en contacto con cables ocultos o con el cable de alimentación de la herramienta durante su uso.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta eléctrica. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y la clavija, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes y piezas en rotación. Compruebe regularmente el estado del cable de alimentación, si está dañado, debe ser sustituido por un técnico cualificado, no se permite su reparación.

No modifique la clavija del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de cables prolongadores para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza un prolongador, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Si utiliza la herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables prolongadores adecuados para su uso en exteriores. El uso de un prolongador adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica;
- Utilice únicamente prolongadores, clavijas y enchufes con contacto de tierra;
- La sección de los conductores del prolongador debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice cables prolongadores dañados. Examine los cables prolongadores antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre el cable prolongador del enchufe antes de sacar la clavija de la herramienta eléctrica;
- Si utiliza un tambor de cable, desenrolle todo el cable.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.

Para trabajar de forma segura con la herramienta eléctrica, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Asegúrese de que los accesorios instalados están correctamente colocados y en buen estado. Si están dañados o excesivamente desgastados, cambie los accesorios;
- Asegúrese de que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Una revisión periódica es importante para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la herramienta eléctrica realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas móviles giran suavemente, sin ruidos anormales ni chispas en las escobillas;
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Asegúrese de que el interruptor está apagado cuando enchufe el cable de alimentación. Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la máquina, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas de protección, mascarilla antipolvo, protectores auriculares, calzado de seguridad antideslizante, ropa con manga larga, guantes y casco, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la herramienta debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa holgada ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben retirarse ni inhibirse.

Para evitar accidentes también debe tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- La velocidad nominal de los accesorios giratorios debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en los datos técnicos del taladro de columna;
- Mientras use la herramienta eléctrica, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Coloque y sujete la pieza de trabajo en la posición correcta y fíjela para garantizar un funcionamiento continuo y resistir situaciones inesperadas, como el contragolpe;
- El contragolpe es una reacción brusca que se produce cuando la herramienta se pone en marcha y el accesorio giratorio se atasca o se aprieta. El contragolpe de la pieza de trabajo hace que la pieza sea forzada en sentido contrario a la rotación del accesorio giratorio;
- El contragolpe se produce debido a un uso incorrecto del taladro de columna o a procedimientos de trabajo que no son adecuados para los trabajos que se realizan. La pérdida de control del taladro de columna puede causar lesiones graves. Hay que tener en cuenta las siguientes precauciones para evitar un contragolpe:
 - Coloque y mantenga el accesorio giratorio en la posición correcta y apriételo firmemente;
 - No coloque su cuerpo en la zona donde se proyectará la pieza de trabajo en caso de contragolpe;

- Nunca acerque las manos al accesorio giratorio, la pieza de trabajo podría revertir sobre su mano. Mantenga las manos alejadas de los accesorios giratorios;
- Cuando el accesorio giratorio se bloquee, apague inmediatamente la herramienta. Si pierde el control de la herramienta, desconecte el cable de alimentación;
- Para evitar que la pieza de trabajo se mueva o salga despedida, utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para trabajar con seguridad. Coloque y sujete la pieza de trabajo en la posición correcta y segura;
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas durante el funcionamiento. No introduzca ningún objeto en las rejillas de ventilación;
- Las brocas y el taladro de columna pueden calentarse demasiado durante el funcionamiento. Evite tocarlos, ya que pueden provocar quemaduras;
- Los materiales que contienen amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

Mantenimiento y limpieza

Antes de empezar las tareas de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para que la herramienta eléctrica pueda funcionar con seguridad.

Si desmonta componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deberá volver a colocarlos correctamente de inmediato.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de la base y la columna

1. Coloque la base (1) y alinee el soporte de la columna (14) sobre el orificio grande;
2. Alinee los orificios del soporte de la columna con los de la base y fíjelos en su sitio con los tornillos y las arandelas;
3. Recomendamos montar la base sobre una superficie estable para un apoyo adecuado;
4. Deslice la columna (12) en su soporte.

Montaje de la mesa de trabajo y de la regla dentada

1. Instale la regla dentada (11) en el soporte de la mesa de trabajo;
2. Monte el soporte y la regla dentada en la columna (12), asegurándose de que la regla dentada esté colocada en el lado derecho de la columna (cuando se ve el producto de frente);
3. Deslice la regla dentada hacia abajo hasta que encaje en el soporte de la columna (14). Deslice el anillo de fijación de la regla (10) con el lado cónico hacia abajo hasta que encaje en la regla. Apriete el tornillo interior para fijar el anillo;
4. Fije la palanca de ajuste de la mesa (13).

Montaje del tornillo de banco

Fije el tornillo de banco en las ranuras de la mesa de trabajo (2) con 2 tornillos.

Montaje del cabezal de la máquina

1. Levante el cabezal de la máquina y deslícelo hacia abajo sobre la columna (12) hasta el tope. Antes de fijar el cabezal, asegúrese de que el eje está alineado con la mesa (2) y la base (1);
2. Para fijarlo en su posición, apriete los tornillos interiores de los lados izquierdo y derecho del cabezal;
3. Para montar las manijas del volante de avance (8), enrósquelas en el cubo del volante de avance.

Montaje del mandril y del resguardo de protección

1. Antes de cualquier montaje, asegúrese de que los dientes del mandril (3) están completamente subidos (dentro del mandril) para evitar dañarlos;
2. Encaje el extremo cónico del eje en el mandril con la mano, aplicando una fuerza razonable;
3. A continuación, se puede insertar el eje en la máquina, girando el eje a medida que se inserta, alineando el saliente en la ranura. Debe encajar con poca resistencia;
4. Una vez colocado, hay que dar un golpe fuerte con un mazo en la parte inferior del mandril para fijarlo. El mandril está correctamente instalado si no se puede extraer con la mano;
5. Apriete los tornillos de cabeza Phillips del resguardo de protección (4) al eje del mandril.

Montaje y cambio de brocas de vástago recto (convencionales)

El taladro de columna puede utilizarse para taladrar agujeros. Para esto se utilizan brocas.

No monte ni cambie nunca las brocas con el taladro de columna en marcha. Apague siempre el taladro de columna antes de realizar estas operaciones.

1. Con la llave del mandril, afloje los dientes del mandril (3) girando en sentido antihorario;
2. Introduzca la broca en el mandril;
3. Sujete la broca con una mano y gire el collarín superior del mandril en el sentido horario. Introduzca la llave del mandril en uno de los 3 orificios de rotación y apriétela hasta que la broca quede bien sujeta;
4. Para retirar las brocas, repita el punto 1.

Montaje y cambio de brocas de vástago cónico (no convencionales)

Para utilizar brocas de vástago cónico, retire el mandril y el eje.

1. Gire el eje hasta que el saliente se alinee con la ranura del vástago;
2. Introduzca la cuña de extracción en la ranura y golpee firmemente con un martillo metálico hasta que se suelte. (Asegúrese de que los dientes del mandril están completamente levantados para evitar daños);
3. Coloque la broca en el orificio del eje, girando y empujando hacia arriba hasta que la broca encaje en su sitio;
4. Coloque un bloque de madera sobre la mesa de trabajo (2) y eleve la mesa hasta que la broca de vástago cónico quede firmemente introducida en el eje.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este taladro de columna está diseñado para taladrar metal, plástico, madera y materiales similares y está destinado exclusivamente al uso doméstico.

Cuando trabaje con el taladro de columna, deberá tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos:

- Utilice siempre dispositivos de sujeción para fijar las piezas de forma estable y segura;
- No aplique demasiada presión con el taladro de columna contra la pieza de trabajo. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca inmediatamente la presión sobre el taladro de columna;
- Cuando la herramienta de aplicación se bloquee, apague la herramienta inmediatamente. Evite los pares de reacción elevados que provocan retrocesos;
- Utilice protectores auditivos cuando utilice el taladro de columna. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición;
- Desconecte inmediatamente el taladro de columna si se produce alguno de los siguientes problemas:
 - Fuga de grasa por las rejillas de ventilación;
 - Daños en la carcasa del taladro de columna;
 - Daños en el interruptor encendido/apagado;
 - Aparición de humo u olor característico a quemado.

Ajuste de la mesa de trabajo

La mesa de trabajo puede regularse en altura e inclinación.

1. Desenrosque la palanca de bloqueo de la mesa de trabajo;
2. Gire la palanca de ajuste de la mesa (13) para ajustar la altura deseada y apriete la palanca de bloqueo para fijarla en su posición;
3. El ángulo de inclinación se ajusta aflojando el tornillo situado debajo del soporte de la mesa;
4. Después de inclinar la mesa a la posición deseada, vuelva a apretar el tornillo para asegurar su posición.

Preajuste de la profundidad de perforación

Para ajustar la profundidad del orificio, ajuste el tope de profundidad como se indica a continuación:

1. Baje el mandril (3) con la alimentación desconectada, hasta que la broca toque la superficie de la pieza de trabajo, y manténgalo en esta posición;
2. Gire la tuerca de ajuste hacia abajo para que el espacio entre la parte inferior y superior del soporte corresponda a la profundidad del orificio necesario. Enrosque la contratuerca y bloquéela contra la tuerca de ajuste.

La broca está ahora configurada para taladrar agujeros a la profundidad predeterminada desde ese punto de partida específico, lo que significa que siempre que la superficie de su pieza de trabajo sea plana y esté nivelada, puede taladrar una serie de agujeros, cada uno a la misma profundidad.

La escala y el puntero pueden utilizarse para perforar orificios individuales.

Baje el mandril hasta que la broca toque la pieza de trabajo, fije el puntero en un punto de la escala y taladre hasta la profundidad deseada utilizando la escala.

Regulación de la velocidad de giro

Antes de cambiar la velocidad de giro, asegúrese de que la máquina está apagada y desconectada de la red eléctrica.

1. Abra el cabezal de poleas (6);
2. Afloje el tornillo de ajuste de la tensión de la correa (7) para aliviar la tensión de la correa de accionamiento;
3. Consulte la tabla en el interior del cabezal de poleas y coloque la correa en la polea de acuerdo con la velocidad del eje requerida;
4. Cuando la correa se haya colocado correctamente, vuelva a tensarla apalancando el motor alejándolo del cabezal. Apalanque el motor con su soporte alejado del cabezal para aplicar tensión a la correa. La tensión es correcta cuando la correa se desvía unos 12mm en el centro con una presión razonable del pulgar. Bloquee el motor en esta posición con el botón de bloqueo.

Arranque y parada del taladro de columna

Nota: El cabezal de poleas (6) debe estar cerrado para hacer funcionar el taladro de columna.

1. Encienda el taladro de columna pulsando el botón verde "I" del interruptor (5);
2. Apague el taladro de columna pulsando el botón rojo "O" del interruptor (5);
3. Si es posible, utilice un tornillo de banco o abrazaderas para fijar la pieza a la mesa.

Taladrado

1. Asegúrese de que el taladro de columna esté apagado y desenchufado;
2. Afloje los dientes del mandril (3) con la llave, girándola en sentido antihorario, e introduzca la broca seleccionada hasta el tope;
3. Introduzca la llave en uno de los 3 orificios de fijación y apriétela hasta que la broca quede bien sujeta;
4. Seleccione la profundidad de taladrado y coloque el botón de bloqueo de profundidad en la posición correcta;
5. Ajuste la mesa (2) a la posición deseada;
6. Enchufe el cable de alimentación y pulse el botón verde "I" (5);
7. Gire lentamente las manijas del volante de avance (8) para bajar la broca hacia la mesa y hacia la pieza de trabajo. Después de taladrar un agujero, suelte lentamente las manijas del volante de avance para devolver el mandril a su posición original;
8. Continúe hasta completar la tarea. Cuando haya terminado, apague el taladro de columna pulsando el botón rojo "O" del interruptor (5).

Láser

El taladro de columna dispone de 2 láseres que pueden ajustarse a voluntad. Para encender el láser, pulse el interruptor situado en el lado izquierdo de la máquina. El láser funciona con 2 pilas AAA.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El taladro de columna está diseñado para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. Para un funcionamiento sin problemas, es necesario realizar un mantenimiento adecuado y una limpieza periódica.

Antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento o limpieza, desconecte el taladro de columna y el cable de alimentación.

Limpieza y almacenamiento**Limpieza**

Limpie todos los componentes del taladro de columna después de cada uso. Limpie la herramienta con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

Un manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y prolonga su vida útil.

La herramienta y sus rejillas de ventilación deben mantenerse limpias. Limpie las rejillas de ventilación con regularidad o cada vez que se obstruyan.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice, guarde el taladro en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación de la herramienta eléctrica usada en las entidades locales responsables por el reciclaje.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema — Causa	Solución
Funcionamiento ruidoso (bajo carga): • Tensión incorrecta de la correa; • Eje seco; • Polea suelta; • Correa suelta; • Rodamiento desgastado;	• Ajustar la tensión; • Desmontar el conjunto de eje y mandril y engrasar; • Apretar la polea; • Ajustar la tensión de la correa; • Sustituir el rodamiento;
Oscilación excesiva de la broca: • Mandril suelto; • Eje o rodamiento desgastado; • Mandril desgastado; • Broca torcida;	• Apretar presionando el mandril sobre un bloque de madera contra la mesa; • Sustituir el eje o el rodamiento; • Sustituir el mandril; • Sustituir la broca;
El motor no arranca: • Alimentación eléctrica; • Conexión del motor; • Conexión defectuosa del interruptor; • Interruptor defectuoso; • Devanados del motor quemados; • Cabezal de poleas no cerrado; • El microinterruptor del cabezal de poleas no funciona;	• Comprobar el cable de alimentación; • Comprobar las conexiones del motor; • Comprobar las conexiones del interruptor; • Sustituir el interruptor; • Sustituir el motor; • Cerrar el cabezal de poleas; • Comprobar el funcionamiento del microinterruptor y sustituirlo si es necesario;
La broca se atasca en la pieza de trabajo: • Presión de avance excesiva; • Correa suelta; • Broca suelta; • Velocidad incorrecta de la broca; • Ángulos de perforación incorrectos para el tipo de material;	• Aplicar menos presión; • Comprobar la tensión de la correa; • Apretar la broca con la llave; • Ajustar razonablemente la velocidad de la broca; • Consultar la información técnica sobre materiales, brocas y ángulos de corte y afilar la broca en conformidad;
La broca arde o echa humo: • Velocidad incorrecta; • No se eliminan las virutas; • Broca desgastada o sin holgura adecuada para el material; • Requiere líquido refrigerante; • Presión de alimentación excesiva;	• Ajustar la velocidad de la broca en conformidad; • Limpiar la broca; • Comprobar la afinación y el perfil; • Utilizar líquido refrigerante al taladrar; • Aplicar menos presión;
Mesa difícil de levantar: • Requiere lubricación; • Bloqueo de la mesa apretado;	• Lubricar con aceite; • Aflojar la palanca;

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

DRILL PRESS 550W 16MM – VIEFC550



List of Components	
1	Base
2	Table
3	Chuck
4	Guard
5	ON/OFF switch
6	Pulley cover
7	Belt tension adjustment screw
8	Feed wheel
9	Motor
10	Notched ruler fixing ring
11	Notched ruler
12	Column
13	Table adjustment lever
14	Column support

Technical Data	
Supply voltage:	230 V AC ~ 50 Hz
Rated power [W]:	550
No. of speeds:	12
No-load rotational speed [rpm]:	300 – 2550
Duty cycle:	S2 (30) min
Maximum working height [mm]:	515
Distance from chuck to column [mm]:	130
Work table inclination [°]:	45 / 0 / 45
Steel drilling [mm]:	65
Wood drilling [mm]:	65
Chuck arbor:	B16
Chuck maximum capacity [mm]:	16
Belt:	O450E + O490E
Work table dimensions [mm]:	200 x 200
Base dimensions [mm]:	340 x 210
Sound power level (L_{WA}) [dB]:	79
Sound pressure level (L_{pA}) [dB]:	66
Product weight [Kg]:	29
Product dimensions [mm]:	520 x 835 x 250

Packaging Content	
1	Drill press VIEFC550
1	Base
1	Column and support
1	Table
1	Vice
1	Chuck
1	Guard
3	Feed wheel handles
1	Set of screws
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



No smoking or open flames.



Electric shock hazard.



Double insulation.



Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.



Separate collection and recycling of batteries and/or power tools.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS



When using power tools, you should follow certain basic safety measures to minimise the risk of fire, electric shock, and personal injury.



Always read the safety, operating, and maintenance instructions before you start using the power tool. Keep this instruction manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the power tool carefully, responsibly and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the power tool for the first time, the user must be instructed by the seller or another competent person on how to use it and must obtain appropriate and practical instructions.

This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarise yourself with the control devices and the use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense when working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the power tool if you are not in good physical and mental condition. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problems, ask your doctor about the possibility of working with the power tool.

Never allow children, people with limited physical, sensory or mental capabilities, people with a lack of experience and knowledge of the power tool or other people who are unfamiliar with the operating instructions, to use the power tool.



The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use that could be dangerous and cause injury to the user or damage to the power tool is not permitted.

Do not overload or misuse the power tool. Using this power tool for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your power tool will be voided if you alter it in any way.

You can get more information on the authorised accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety



The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with the standard, no earthing is required.

However, the double insulation does not replace normal safety precautions, which must be respected when operating the power tool. The power cord must be plugged into a socket with differential protection.



Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.



The supply voltage must match the technical data of the power tool. Keep the voltage between $\pm 5\%$ of the rated value. Do not operate the power tool in places where the supply voltage is not stable. The power cord must be plugged into a socket with differential protection and earth terminal.

If the workplace is extremely hot, humid or with a high concentration of dust, the socket circuit must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure the safety of the user.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Hold the power tool only by the insulated surfaces, which prevent electric shock if the tool comes into contact with hidden wires or the tool's power cord during use.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the power tool. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil, sharp or rotating objects. Check the condition of the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced or repaired by a qualified technician.

Never change the power cord's plug and use a socket which is compatible with the plug. Do not use any kind of adapter.

The use of extensions to plug in the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some precautions, such as:

- If you operate the power tool outdoors, use only extension cords suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- Only use extension cords, plugs and sockets with earth contact;
- The cross-section of the extension cord must be proportional to the length and with characteristics equal to or greater than those of the tool's power cord;
- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cords before using them and replace them if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the power tool;
- When using an extension cord reel, unroll the cord completely.

Before you start working

Make sure that the power tool is only used by people who are familiar with the instruction manual.

To ensure that you work safely with the power tool, you should take certain precautions and procedures into account before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Make sure the attached accessories are fitted correctly and in good condition. If damaged or worn out excessively, replace the accessories;
- Make sure all fixing bolts are properly tightened. Regular servicing is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the power tool, you must run a test at maximum no-load speed for some time. Check if there are any misaligned parts or any other condition that could affect the operation of the tool. Make sure all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises and sparks on the brushes;
- Make sure the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- Make sure the switch is off when you plug in the power cord. If the switch is damaged or does not enable you to control the operation of the power tool, it must be repaired or replaced to prevent its unintentional start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), to decrease the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, slip-resistant safety footwear, long-sleeved clothing, gloves, and helmet properly reduces the risk of injury.

The clothing worn while using the power tool must be suitable, tight and closed, for example, a boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

Control and safety devices installed on the power tool must not be removed or inhibited.

To avoid any accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- The rated speed of the rotating accessories must be at least equal to the maximum speed indicated in the drill press' technical data;
- When using the power tool, adopt a stable position and always keep your balance. Place and hold the workpiece in the correct and secure position to ensure continuous operation and to withstand unexpected situations, such as kickback;
- Kickback is a sudden reaction that occurs when the tool is switched on and the rotating accessory gets stuck or is squeezed. The kickback of the rotating accessory causes the workpiece to be forced in the opposite direction to the rotation of the rotating accessory;
- Kickback occurs due to incorrect use of the drill press or unsuitable working procedures. Loss of control of the drill press can cause serious injury. To avoid kickback, you should also take into consideration the following precautions:
 - Place and keep the rotating accessory in the correct and secure position;
 - Do not position your body in the area where the workpiece will be projected in the event of a kickback;

- Never put your hands near the rotating accessory, the workpiece could reverse on your hand. Keep your hands away from the rotating accessories;
- If the rotating accessory jams, switch off the power tool immediately. If you lose control of the power tool, disconnect the power cord;
- To prevent the workpiece from moving or being projected, use clamping devices or a vice to ensure that you work safely. Place and hold the workpiece in the correct and secure position;
- Make sure that the ventilation slots are not obstructed during operation. Do not place any objects over the ventilation slots;
- The drill bits and drill press can get too hot during operation. Avoid touching them as they can cause burns;
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is carcinogenic.

Maintenance and cleaning

Before any cleaning, adjusting, changing accessories, repairing and maintenance tasks, you must unplug the power cord.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool should be thoroughly cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out; all other work must be conducted by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened to ensure a safe operation.

If you remove any components or safety devices to perform maintenance work, they must be reinstalled correctly immediately.

Only use tools or attachable accessories authorised by VITO for this power tool or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injury to the user or damages to the power tool. If in doubt or if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical Assistance

The power tool should only be serviced by the brand's technical assistance service, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the base and column

1. Place the base (1) and align the column support (14) over the large hole;
2. Align the holes of the column support with those in the base and secure them in place with the screws and washers;
3. We recommend mounting the base on a stable surface for adequate support;
4. Slide the column (12) into the support.

Assembling the table and notched ruler

1. Install the notched rule (11) on the table support;
2. Mount the support and the notched rule on the column (12), making sure that the notched rule is positioned on the right-hand side of the column (when viewing the product from the front);
3. Slide the notched ruler all the way down until it clicks into the column support (14). Slide the ruler fixing ring (10) with the tapered side facing downwards until it clicks into place on the ruler. Tighten the inner screw to secure the ring;
4. Attach the table adjustment lever (13).

Assembling the vice

Attach the vice to the slots in the table (2) using 2 screws.

Assembling the head of the machine

1. Lift the machine head and slide it downwards over the column (12) as far as it will go. Before attaching the head, make sure that the shaft is aligned with the table (2) and the base (1);
2. To secure it in position, tighten the inner screws on the left and right sides of the head;
3. To fit the feed wheel handles (8), screw them onto the feed wheel hub.

Assembling the chuck and the guard

1. Before any assembly, make sure that the chuck's jaws (3) are completely pulled up (inside the chuck) to avoid damaging them;
2. Fit the tapered end of the shaft into the chuck by hand, using reasonable force;
3. The shaft can then be inserted into the machine by twisting it as you insert it, aligning the protrusion with the groove. It should fit with little resistance;
4. Once it's in place, you need to give the lower part of the chuck a firm tap with a mallet to secure it. The chuck is correctly installed if it cannot be pulled out by hand;
5. Tighten the Phillips head screws of the guard (4) to the chuck shaft.

Assembly and replacement of (conventional) straight shank drill bits

The drill press can be used to drill holes. Drill bits are used for this purpose.

Never assemble or change drill bits while the drill press is running. Always switch off the drill press before carrying out these operations.

1. Using the chuck key, loosen the chuck jaw (3) by turning it anticlockwise;
2. Insert the drill bit into the chuck;
3. Hold the drill bit in one hand and turn the upper collar of the chuck clockwise. Insert the chuck key into one of the 3 rotation holes and tighten until the drill bit is secure;
4. To take out the drill bits, repeat step 1.

Assembly and replacement of (non-conventional) taper shank drill bits

To use taper shank drill bits, remove the chuck and shaft.

1. Turn the shaft until the protrusion is aligned with the groove in the shank;
2. Insert the removal wedge into the groove and tap firmly with a metal hammer until it comes loose. (Make sure the chuck's jaws are fully pulled up to avoid damage);
3. Place the drill bit into the hole in the shaft, turning and pushing upwards until the bit clicks into place;
4. Place a block of wood on the table (2) and raise it until the taper shank drill bit is firmly inserted into the shaft.

OPERATING INSTRUCTIONS

This drill press is designed for drilling metal, plastic, wood, and similar materials and is intended for domestic use only.

When working with the drill press, you need to take certain precautions and procedures into account:

- Always use clamping devices to fix the pieces in a stable and secure manner;
- Do not apply too much pressure on the drill press against the workpiece. If the speed drops abruptly, reduce the pressure on the drill press immediately;
- When the application tool locks up, switch off the power tool immediately. Avoid high reaction torques that cause kickback;
- Wear hearing protection when using the drill press. Exposure to noise can cause hearing loss;
- Switch off the drill press immediately if any of the following problems occur:
 - Grease leaking through the ventilation slots;
 - Damage to the housing of the drill press;
 - Damage in the ON/OFF switch;
 - The appearance of smoke or a characteristic burning smell.

Adjusting the table

The table can be adjusted in height and inclination.

1. Loosen the locking lever on the table;
2. Turn the table adjustment lever (13) to set the desired height and tighten the locking lever to secure it in position;
3. The angle of inclination is adjusted by loosening the screw under the table support;
4. After tilting the table to the desired position, retighten the screw to secure its position.

Pre-setting the drilling depth

To set the hole depth, adjust the depth stop as follows:

1. Lower the chuck (3) with the power switched off, until the drill bit touches the surface of the workpiece, and hold it in this position;
2. Turn the adjusting nut downwards so that the space between the bottom and top of the support corresponds to the depth of the hole required. Screw on the jam nut and lock it against the adjusting nut.

The drill bit is now set to drill holes to the predetermined depth from that specific starting point, meaning that as long as the surface of your workpiece is flat and level, you can drill a series of holes, each to the same depth.

The scale and pointer can be used to drill individual holes.

Lower the chuck until the drill bit touches the workpiece, set the pointer to a point on the scale and drill to the desired depth using the scale.

Adjusting the rotational speed

Before changing the rotational speed, make sure that the machine is switched off and disconnected from the mains.

1. Open the pulley cover (6);
2. Loosen the belt tension adjustment screw (7) to relieve any tension on the drive belt;
3. Consult the table on the inside of the pulley cover and position the belt on the pulley according to the required shaft speed;
4. When the belt has been correctly positioned, re-tension it by levering the motor away from the head. Leverage the motor with its support away from the head to apply tension to the belt. The tension is correct when the belt deviates about 12 mm in the centre with reasonable pressure from the thumb. Lock the motor in this position with the lock button.

Starting and stopping the drill press

Note: The pulley cover (6) must be closed to operate the drill press.

1. Switch on the drill press by pressing the green 'I' button on the switch (5);
2. Switch off the drill press by pressing the red 'O' button on the switch (5);
3. If possible, use a vice or clamps to secure your workpiece to the table.

Drilling

1. Make sure the drill press is switched off and unplugged from the socket;
2. Loosen the chuck jaws (3) with the key, turning it anticlockwise, and insert the selected drill bit up to the stop;
3. Insert the key into one of the 3 fixing holes and tighten until the drill bit is secure;
4. Select the drilling depth and set the depth lock button to the correct position;
5. Adjust the table (2) to the desired position;
6. Plug in the power cord and press the green 'I' button (5);
7. Slowly turn the feed wheel handles (8) to lower the drill bit towards the table and into the workpiece. After drilling a hole, slowly release the feed wheel handles to return the chuck to its original position;
8. Continue until the task is completed. Once you have finished, switch off the drill press by pressing the red 'O' button on the switch (5).

Laser

The drill press has 2 lasers that can be adjusted as desired. To switch on the laser, press the switch that is located on the left side of the machine. The laser is powered by 2 AAA batteries.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

The drill press is designed to work over a long period of time with minimal maintenance. For continued trouble-free operation, proper maintenance and regular cleaning must be carried out.

Before conducting any maintenance or cleaning work, switch off the drill press and unplug the power cord.

Cleaning and storage

Cleaning

Clean all drill press components after each use. Clean the drill press with a clean, damp cloth and blow it out with compressed air at low pressure.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the drill press in a dry, clean place, free from corrosive vapours and out of the reach of children.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get more information regarding the disposal of the drill press through the local entity in charge of recycling.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorised individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/Problem — Cause	Solution
Noisy operation (while running): • Incorrect belt tension; • Dry shaft; • Loose pulley; • Loose belt; • Worn bearing;	• Adjust the tension; • Remove the shaft and chuck assembly and grease; • Tighten the pulley; • Adjust the belt tension; • Replace the bearing;
Excessive drill bit oscillation: • Loose pulley; • Worn shaft or bearing; • Worn chuck; • Crooked drill bit;	• Tighten by pressing the chuck onto a block of wood against the table; • Replace the shaft or bearing; • Replace the chuck; • Replace the drill bit;
The motor does not start: • Power supply; • Motor connection; • Faulty switch connection; • Faulty switch; • Burnt motor windings; • Belt cover not closed; • The micro switch on the cover is not working;	• Check the power cord; • Check the motor connections; • Check the switch connections; • Replace the switch; • Replace the motor; • Close the pulley cover; • Check the operation of the micro switch and replace if necessary;
The drill bit is stuck in the workpiece: • Excessive forward pressure; • Loose belt; • Loose drill bit; • Incorrect drill bit speed; • Incorrect drilling angles for the type of material;	• Apply less pressure; • Check the belt tension; • Tighten the drill bit with the key; • Adjust the drill bit speed reasonably; • Consult technical information on materials, drill bits and drilling angles and sharpen the drill accordingly;
The drill bit burns or smokes: • Incorrect speed; • The swarf is not being removed; • Drill bit worn or without adequate clearance for the material; • Requires coolant; • Excessive pressure;	• Adjust the drill bit speed accordingly; • Clean the drill bit; • Check sharpness and profile; • Use coolant when drilling; • Apply less pressure;
Table difficult to lift: • Requires lubrication; • Table lock tightened;	• Lubricate with oil; • Loosen the lever;

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

PERCEUSE À COLONNE 550W 16MM – VIEFC550



Liste de Composants	
1	Base
2	Plateau de travail
3	Mandrin
4	Carter de protection
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Carter de poulies
7	Vis de réglage de la tension de la courroie
8	Cabestan
9	Moteur
10	Anneau de fixation de la règle dentée
11	Règle dentée
12	Colonne
13	Levier de réglage du plateau de travail
14	Support de la colonne

Données Techniques	
Tension d'alimentation :	230 V AC ~ 50 Hz
Puissance nominale [W] :	550
Vitesses :	12
Vitesse de rotation à vide [tpm] :	300 – 2550
Mode de fonctionnement :	S2 (30) min
Hauteur de travail maximale [mm] :	515
Distance entre le mandrin et la colonne [mm] :	130
Inclinaison du plateau de travail [°] :	45 / 0 / 45
Perçage de l'acier [mm] :	65
Perçage du bois [mm] :	65
Cône morse :	B16
Capacité maximale du mandrin [mm] :	16
Courroie :	O450E + O490E
Dimension du plateau de travail [mm] :	200 x 200
Dimension de la base [mm] :	340 x 210
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB] :	79
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) [dB] :	66
Poids du produit [Kg] :	29
Dimensions du produit [mm] :	520 x 835 x 250

Contenu de l'Emballage	
1	Perceuse à colonne VIEFC550
1	Base
1	Colonne et support
1	Plateau de travail
1	Étau de serrage
1	Mandrin
1	Carter de protection
3	Poignées pour le cabestan
1	Jeu de vis
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risque de dommage, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction de fumer ou d'allumer un feu.



Risque d'électrocution.



Double isolation.



Respectez la distance de sécurité.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION



Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez respecter certaines mesures de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.



Lisez toujours les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Général

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui sont familiarisées avec son maniement. Avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois, l'utilisateur doit être instruit par le vendeur ou une autre personne compétente sur la manière de l'utiliser et doit obtenir des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'outil ou d'autres personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser l'outil électrique.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique n'est pas autorisée.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Ainsi, conformément à la norme, aucune mise à la terre n'est requise.

Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales, qui doivent être respectées lors de l'utilisation de l'outil. Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise électrique avec protection différentielle.



N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.



La tension d'alimentation doit correspondre aux données techniques de l'outil électrique. Maintenez la tension dans une plage de $\pm 5\%$ de la valeur nominale. N'utilisez pas l'outil électrique dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable. Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché dans une prise électrique avec protection différentielle et terre.

Si l'endroit de travail est extrêmement chaud, humide ou a une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, ce qui permet d'éviter les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'outil électrique de la prise de courant. Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en rotation. Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié.

Ne modifiez jamais la fiche du câble d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le câble d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- N'utilisez que des rallonges, des fiches et des prises avec terre ;
- La section des conducteurs de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du câble d'alimentation de l'outil électrique ;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez la condition des rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge de la prise avant de retirer la fiche de l'outil électrique ;
- Lorsque vous utilisez une rallonge à enrouleur, déroulez le câble complètement.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Pour travailler en toute sécurité avec l'outil électrique, il convient de prendre quelques précautions et procédures avant de le mettre en marche :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas de dommages ou d'usure excessive, remplacez-les ;
- Assurez-vous que toutes les vis de fixation sont correctement serrées. Un entretien régulier est important pour garantir la sécurité et les performances de l'outil électrique ;
- Après avoir installé les accessoires et avant d'utiliser l'outil, testez-le à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles tournent sans problème, sans bruits anormaux et sans étincelles sur les balais ;
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt lorsque vous branchez le câble d'alimentation. Si l'interrupteur est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil électrique il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'outil électrique doivent être adéquats, serrés et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en considération les précautions et procédures suivantes :

- La vitesse nominale des accessoires rotatifs doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les données techniques de la perceuse à colonne ;
- Lors de l'utilisation de l'outil, tenez-vous dans une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Placez et maintenez la pièce de travail dans la bonne position pour assurer un fonctionnement continu et de faire face à des situations inattendues, telles que le rebond ;
- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil est mis en marche et que l'accessoire en rotation se bloque ou est comprimé. Le rebond de la pièce de travail fait que la pièce soit forcée dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire rotatif ;
- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de la perceuse à colonne ou à des procédures de travail inadaptées aux tâches à effectuer. La perte de contrôle de la perceuse à colonne peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez prendre en compte les précautions suivantes :
 - Placez et maintenez l'accessoire rotatif dans la bonne position et serrez-le fermement ;
 - Ne placez pas votre corps dans la zone où la pièce de travail sera projetée en cas de rebond ;

- Ne mettez jamais vos mains à proximité de l'accessoire rotatif, la pièce de travail peut se renverser sur votre main. Gardez vos mains à l'écart des accessoires rotatifs ;
- Lorsque l'accessoire rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil. Si vous perdez le contrôle de l'outil, débranchez le câble d'alimentation ;
- Pour éviter que la pièce ne se déplace ou ne soit projetée, utilisez des dispositifs de serrage ou un étau de serrage afin de travailler en toute sécurité. Placez et maintenez la pièce dans une position correcte et sûre ;
- Assurez-vous que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération ;
- Les forets et la perceuse à colonne peuvent devenir trop chauds pendant leur fonctionnement. Évitez de les toucher car ils peuvent provoquer des brûlures ;
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être travaillés. L'amiante est cancérigène.

Entretien et nettoyage

Débranchez le câble d'alimentation avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

L'outil électrique doit être entièrement nettoyé après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être effectués, tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et vis bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux d'entretien, ils doivent être immédiatement remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance Technique

L'outil électrique ne doit être réparé que par le service d'assistance technique de la marque ou par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage de la base et colonne

1. Placez la base (1) et alignez le support de colonne (14) sur le grand trou ;
2. Alignez les trous du support de la colonne sur ceux de la base et fixez-les en place à l'aide des vis et des rondelles ;
3. Nous recommandons d'installer la base sur une surface stable pour assurer un soutien adéquat ;
4. Faites glisser la colonne (12) dans son support.

Montage du plateau de travail et de la règle dentée

1. Installez la règle dentée (11) sur le support du plateau de travail ;
2. Montez le support et la règle dentée sur la colonne (12), en veillant à ce que la règle dentée soit positionnée sur le côté droit de la colonne (en regardant le produit de face) ;
3. Faites glisser la règle dentée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le support de la colonne (14). Faites glisser l'anneau de fixation de la règle (10), le côté conique tourné vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur la règle. Serrez la vis intérieure pour fixer l'anneau ;
4. Fixez le levier de réglage du plateau (13).

Montage de l'étau de serrage

Fixez l'étau dans les fentes du plateau (2) à l'aide de 2 vis.

Montage de la tête de machine

1. Soulevez la tête de la machine et faites-la glisser vers le bas sur la colonne (12) jusqu'à la butée. Avant de fixer la tête, assurez-vous que l'arbre est aligné avec le plateau (2) et la base (1) ;
2. Pour la fixer, serrez les vis intérieures sur les côtés gauche et droit de la tête ;
3. Pour monter les poignées du cabestan (8), vissez-les sur le moyeu du cabestan.

Montage du mandrin et du carter de protection

1. Avant tout montage, assurez-vous que les mâchoires du mandrin (3) sont complètement remontées (à l'intérieur du mandrin) pour éviter de les endommager ;
2. Introduire l'extrémité conique de l'arbre dans le mandrin à la main, en exerçant une force raisonnable ;
3. L'arbre peut ensuite être inséré dans la machine en le tournant au fur et à mesure que vous l'insérez, en alignant la protubérance dans la rainure. Elle devrait s'adapter sans trop de résistance ;
4. Une fois qu'il est en place, vous devez donner un coup de maillet ferme sur la partie inférieure du mandrin pour le fixer. Le mandrin est correctement installé s'il ne peut pas être retiré à la main ;
5. Serrez les vis à tête cruciforme du carter de protection (4) sur l'arbre du mandrin.

Montage et remplacement des forets à tige droite (conventionnels)

La perceuse à colonne peut être utilisée pour percer des trous. Des forets sont utilisés à cet effet.

N'assemblez ou ne changez jamais de forets lorsque la perceuse à colonne est en marche. Éteignez toujours la perceuse à colonne avant d'effectuer ces opérations.

1. À l'aide de la clé du mandrin, desserrez les mâchoires du mandrin (3) en tournant dans le sens antihoraire ;
2. Insérez le foret dans le mandrin ;
3. Tenez le foret d'une main et tournez le collier supérieur du mandrin dans le sens horaire. Insérez la clé du mandrin dans l'un des 3 trous de rotation et serrez jusqu'à ce que le foret soit bien fixé ;
4. Pour retirer les forets, répétez le point 1.

Montage et remplacement des forets à tige conique (non conventionnels)

Pour utiliser des forets à tige conique, retirez le mandrin et l'arbre.

1. Tournez l'arbre jusqu'à ce que la saillie soit alignée avec la rainure de la tige ;
2. Insérez la cale d'extraction dans la rainure et tapez fermement avec un marteau métallique jusqu'à ce qu'elle se détache. (Veillez à ce que les mâchoires du mandrin soient complètement remontées pour éviter tout dommage) ;
3. Placez le foret dans le trou de l'arbre, en tournant et en poussant vers le haut jusqu'à ce que le foret s'enclenche ;
4. Placez un bloc de bois sur le plateau (2) et soulevez le plateau jusqu'à ce que le foret à tige conique soit fermement inséré dans l'arbre.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Cette perceuse à colonne est conçue pour percer le métal, le plastique, le bois et les matériaux similaires et est destinée uniquement à un usage domestique.

Lorsque vous travaillez avec la perceuse à colonne, vous devez prendre certaines précautions et procédures en compte :

- Utilisez toujours des dispositifs de serrage pour fixer les pièces de manière stable et sûre ;
- N'appliquez pas une pression trop forte de la perceuse à colonne contre la pièce. Si la vitesse chute brusquement, réduisez immédiatement la pression appliquée à la perceuse à colonne ;
- Lorsque l'outil d'application se bloque, éteignez l'outil électrique immédiatement. Évitez les couples de réaction élevés qui provoquent un rebond ;
- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez la perceuse à colonne. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition ;
- Arrêtez immédiatement la perceuse à colonne si l'un des problèmes suivants se produit :
 - Fuite de graisse par les ouïes d'aération ;
 - Endommagement du boîtier de la perceuse à colonne ;
 - Dommages à l'interrupteur marche/arrêt ;
 - Apparition de fumée ou d'une odeur caractéristique de brûlé.

Réglage du plateau de travail

Le plateau de travail peut être réglé en hauteur et en inclinaison.

1. Desserrez le levier de verrouillage du plateau de travail ;
2. Tournez le levier de réglage du plateau (13) pour régler la hauteur souhaitée et serrez le levier de verrouillage pour le bloquer en position ;
3. L'angle d'inclinaison est réglé en desserrant la vis située sous le support du plateau ;
4. Après avoir incliné le plateau dans la position souhaitée, resserrez la vis pour sécuriser sa position.

Réglage préalable de la profondeur de perçage

Pour régler la profondeur du trou, ajustez la butée de profondeur comme suit :

1. Abaissez le mandrin (3), l'alimentation étant coupée, jusqu'à ce que le foret touche la surface de la pièce, et maintenez-le dans cette position ;
2. Tournez l'écrou de réglage vers le bas de manière à ce que l'espace entre le bas et le haut du support corresponde à la profondeur du trou nécessaire. Vissez le contre-écrou et bloquez-le contre l'écrou de réglage.

Le foret est maintenant réglé pour percer des trous à la profondeur prédéterminée à partir de ce point de départ spécifique, ce qui signifie que tant que la surface de votre pièce est plane et de niveau, vous pouvez percer une série de trous, chacun à la même profondeur.

L'échelle et le pointeur peuvent être utilisés pour percer des trous individuels.

Abaissez le mandrin jusqu'à ce que le foret touche la pièce, réglez le pointeur sur un point de l'échelle et percez à la profondeur souhaitée en utilisant l'échelle.

Réglage de la vitesse de rotation

Avant de modifier la vitesse de rotation, assurez-vous que la machine est éteinte et déconnectée du réseau électrique.

1. Ouvrez le carter de poulies (6) ;
2. Desserrez la vis de réglage de la tension de la courroie (7) pour relâcher toute tension sur la courroie d'entraînement ;
3. Reportez-vous au tableau situé à l'intérieur du carter de poulies et positionnez la courroie sur la poulie en fonction de la vitesse de l'arbre requise ;
4. Lorsque la courroie est correctement positionnée, la retendre en faisant levier sur le moteur en l'éloignant de la tête. Faites levier sur le moteur en éloignant son support de la tête pour appliquer une tension à la courroie. La tension est correcte lorsque la courroie s'écarte d'environ 12 mm au centre avec une pression raisonnable du pouce. Verrouillez le moteur dans cette position à l'aide du bouton de verrouillage.

Démarrage et arrêt de la perceuse à colonne

Note : Le carter de poulies (6) doit être fermé pour pouvoir utiliser la perceuse à colonne.

1. Allumez la perceuse à colonne en appuyant sur le bouton vert « I » de l'interrupteur (5) ;
2. Éteignez la perceuse à colonne en appuyant sur le bouton rouge « O » de l'interrupteur (5) ;
3. Si possible, utilisez un étau ou des pinces pour fixer votre pièce au plateau.

Perçage

1. Assurez-vous que la perceuse à colonne est éteinte et débranchée ;
2. Desserrez les mâchoires du mandrin (3) à l'aide de la clé, en tournant dans le sens antihoraire, et insérez le foret sélectionné jusqu'à la butée ;
3. Insérez la clé dans l'un des trois trous de fixation et serrez jusqu'à ce que le foret soit bien fixé ;
4. Sélectionnez la profondeur de perçage et placez le bouton de verrouillage de la profondeur dans la bonne position ;
5. Réglez le plateau (2) dans la position souhaitée ;
6. Branchez le câble d'alimentation et appuyez sur le bouton vert « I » (5) ;
7. Tournez lentement les poignées du cabestan (8) pour abaisser le foret vers le plateau et dans la pièce à travailler. Après avoir percé un trou, relâchez lentement les poignées du cabestan pour ramener le mandrin dans sa position d'origine ;
8. Continuez jusqu'à ce que la tâche soit terminée. Lorsque vous avez terminé, éteignez la perceuse à colonne en appuyant sur le bouton rouge « O » de l'interrupteur (5).

Laser

La perceuse à colonne est équipée de deux lasers qui peuvent être réglés à volonté. Pour allumer le laser, appuyez sur l'interrupteur situé sur le côté gauche de la machine. Le laser est alimenté par 2 piles AAA.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La perceuse à colonne a été conçue pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Pour assurer un fonctionnement continu et sans problème, il convient de procéder à un entretien adéquat et à un nettoyage régulier.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, mettez la perceuse à colonne et le câble d'alimentation hors tension.

Nettoyage et stockage**Nettoyage**

Nettoyez tous les composants de la perceuse à colonne après chaque utilisation. Nettoyez l'outil avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'outil électrique et prolonge sa durée de vie utile.

L'outil et ses ouïes d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou chaque fois qu'elles sont obstruées.

Stockage

Lorsqu'elle n'est pas en train d'être utilisée, la perceuse à colonne doit être stockée dans un endroit sec et propre, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des autorités locales chargées du recyclage.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

FOIRE AUX QUESTIONS / DÉPANNAGE

Question/Problème — Cause	Solution
Fonctionnement bruyant (sous charge) : • Tension incorrecte de la courroie ; • Arbre sec ; • Poulie desserrée ; • Courroie lâche ; • Roulement usé ;	• Régler la tension ; • Retirer l'ensemble arbre et mandrin et le graisser ; • Serrer la poulie ; • Régler la tension de la courroie ; • Remplacer le roulement ;
Oscillation excessive du foret : • Mandrin desserré ; • Arbre ou roulement usé ; • Mandrin usé ; • Foret tordu ;	• Serrer en appuyant le mandrin sur un bloc de bois contre le plateau ; • Remplacer l'arbre ou le roulement ; • Remplacer le mandrin ; • Remplacer le foret ;
Le moteur ne démarre pas : • Alimentation électrique ; • Connexion du moteur ; • Connexion défectueuse de l'interrupteur ; • Interrupteur défectueux ; • Enroulements du moteur brûlés ; • Le carter de poulies n'est pas fermé ; • Le micro-interrupteur sur le carter ne fonctionne pas ;	• Vérifier le câble d'alimentation ; • Vérifier les connexions du moteur ; • Vérifier les connexions de l'interrupteur ; • Remplacer l'interrupteur ; • Remplacer le moteur ; • Fermer le carter de poulies ; • Vérifier le fonctionnement du micro-interrupteur et le remplacer si nécessaire ;
Le foret se coince dans la pièce de travail : • Pression excessive vers l'avant ; • Courroie lâche ; • Foret mal fixé ; • Vitesse incorrecte du foret ; • Angles de perçage inadaptés au type de matériau ;	• Appliquer moins de pression ; • Vérifier la tension de la courroie ; • Serrer le foret à l'aide de la clé ; • Régler raisonnablement la vitesse du foret ; • Consulter les informations techniques sur les matériaux, les forets et les angles de perçage et affûter le foret en conséquence ;
Le foret brûle ou fume : • Vitesse incorrecte ; • Les copeaux ne sont pas éliminés ; • Foret usé ou sans jeu suffisant pour le matériau ; • Nécessite du liquide de refroidissement ; • Pression d'alimentation excessive ;	• Ajuster la vitesse du foret en conséquence ; • Nettoyer le foret ; • Vérifier l'affûtage et le profil ; • Utiliser du liquide de refroidissement lors du perçage ; • Appliquer moins de pression ;
Plateau difficile à soulever : • Nécessite une lubrification ; • Le verrouillage du plateau est serré ;	• Lubrifier avec de l'huile ; • Dévisser le levier ;

BESCHREIBUNG DES ELEKTROGERÄTS UND LIEFERUMFANG

SÄULENBOHRMASCHINE 550W 16MM – VIEFC550



Liste der Komponenten	
1	Basis
2	Arbeitstisch
3	Bohrfutter
4	Klappbarer Bohrfutterschutz
5	Ein-/Ausschalter "ON/OFF"
6	Riemenabdeckung
7	Riemenspannungsschraube
8	Vorschubrad
9	Motor
10	Befestigungsring vder Zahnstange
11	Zahnstange
12	Säule
13	Verstellknopf für den Arbeitstisch
14	Säulenhalterung

Technische Daten	
Netzspannung:	230 V AC ~ 50 Hz
Nennleistung [W]:	550
Drehzahlstufen:	12
Leerlaufdrehzahl [U/min]:	300 – 2550
Betriebsart:	S2 (30) Minuten
Maximale Arbeitshöhe [mm]:	515
Abstand Bohrfutter zur Säule [mm]:	130
Neigung der Arbeitsfläche [°]:	45 / 0 / 45
Bohrleistung in Stahl [mm]:	65
Bohrleistung in Holz [mm]:	65
Bohrfutteraufnahme:	Nr. B16
Maximale Bohrfuttekapazität [mm]:	16
Antriebsriemen:	O450E + O490E
Arbeitsflächengröße [mm]:	200 x 200 cm
Grundplattengröße [mm]:	340 x 210 cm
Schallleistungspegel (L_{WA}) [dB]:	79
Schalldruckpegel (L_{pA}) [dB]:	66
Produktgewicht [kg]:	29
Produktabmessungen [mm]:	520 x 835 x 250

Packungsinhalt	
1	Säulenbohrmaschine VIEFC550
1	Basis
1	Säule und Halterung
1	Arbeitstisch
1	Schraubstock
1	Bohrfutter
1	Klappbarer Bohrfutterschutz
3	Drehgriffe für Vorschubrad
1	Schraubensatz
1	Bedienungsanleitung

Symbologie



Sicherheitshinweise oder Aufforderung zur Aufmerksamkeit.



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.



Stromschlaggefahr.



Doppelte Isolierung.



Halten Sie den Sicherheitsabstand ein.



Verpackungen aus recyceltem Material.



Getrennte Sammlung von Batterien und/oder Elektrowerkzeugen.

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND NUTZUNGSHINWEISE

 Berücksichtigen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen bestimmte grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.

 Lesen Sie immer die Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen, bevor Sie Ihr Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Diese vorbeugenden Maßnahmen sind für Ihre Sicherheit unerlässlich, verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer vorsichtig, verantwortungsbewusst und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der Benutzer für Unfälle verantwortlich ist, die an Dritten oder deren Eigentum verursacht werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung gelesen haben und mit dem Umgang vertraut sind. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Benutzer vom Verkäufer oder einer anderen sachkundigen Person in die Verwendung des Elektrowerkzeugs eingewiesen werden und geeignete und praktische Anweisungen einholen.

Die Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil des Elektrowerkzeugs und muss immer zur Verfügung gestellt werden.

Machen Sie sich mit den Steuergeräten und der Bedienung des Elektrowerkzeugs vertraut. Insbesondere muss der Benutzer wissen, wie er das Elektrowerkzeug schnell stoppen kann.

Bleiben Sie wachsam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn es sich in einem guten körperlichen oder geistigen Zustand befindet. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Wenn Sie an einer Krankheit leiden, fragen Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin nach der Möglichkeit, das Elektrowerkzeug zu verwenden.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Elektrowerkzeug oder anderen Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, verwenden.



Das Elektrowerkzeug darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist möglicherweise nicht zulässig, die gefährlich sein kann und zu Verletzungen des Benutzers oder zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs führen kann.

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht und verwenden Sie für jede Art von Arbeit das geeignete Werkzeug. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke und die unsachgemäße Verwendung von Zubehör können zu einer gefährlichen Situation führen.

Aus Sicherheitsgründen ist jede Veränderung am Elektrowerkzeug, mit Ausnahme des Einbaus von vom Hersteller autorisiertem Zubehör, untersagt. Mit jeder vorgenommenen Änderung erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Informationen über das autorisierte Zubehör erhalten Sie bei Ihrem offiziellen VITO-Händler.

Elektrische Sicherheit



Das Elektrowerkzeug ist doppelt isoliert, was bedeutet, dass alle äußeren Metallteile von den elektrischen Komponenten isoliert sind. Somit ist gemäß der Norm keine Erdung erforderlich.

Eine doppelte Isolierung ist jedoch kein Ersatz für die üblichen Sicherheitsvorkehrungen, die bei der Verwendung des Werkzeugs beachtet werden müssen. Das Netzkabel des Elektrowerkzeugs muss in eine Steckdose mit Differentialschutz eingesteckt werden.



Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, insbesondere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden können.



Die Versorgungsspannung muss den technischen Spezifikationen des Elektrowerkzeugs entsprechen. Halten Sie die Spannung zwischen $\pm 5\%$ des Nennwertes. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an Orten, an denen die Versorgungsspannung nicht stabil ist. Das Netzkabel des Elektrowerkzeugs muss in eine Steckdose mit Differentialschutz und Erdung eingesteckt werden.

Wenn der Arbeitsplatz extrem heiß, feucht oder mit einer hohen Staubkonzentration ist, muss der Stromkreis der Steckdose mit einem Schutzschalter (30 mA) geschützt werden, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen aus und verwenden Sie sie nicht in nassen oder feuchten Umgebungen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko einer Beschädigung des Werkzeugs und eines Stromschlags für den Bediener.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, um einen elektrischen Schlag zu verhindern, wenn das Werkzeug während des Gebrauchs mit versteckten Kabeln oder dem Netzkabel in Berührung kommt.

Verwenden Sie niemals das Netzkabel, um das Werkzeug zu ziehen, zu tragen oder vom Stromnetz zu trennen. Beschädigte Netzkabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

Halten Sie das Netzkabel und den Netzstecker von Wärmequellen, Öl, scharfen Gegenständen und rotierendem Zubehör fern. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels, wenn es beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, es darf nicht repariert werden.

Ändern Sie niemals den Stecker am Netzkabel und verwenden Sie eine mit dem Stecker kompatible Steckdose. Verwenden Sie keine Adapter.

Die Verwendung von Verlängerungskabeln zum Anschließen des Netzkabels wird nicht empfohlen. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden, sollten Sie einige Vorsichtsmaßnahmen treffen, wie zum Beispiel:

- Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung einer geeigneten Verlängerung verringert das Risiko eines Stromschlags;
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, Stecker und Buchsen mit Erdungsanschluss oder -kontakt;
- Der Querschnitt der Verlängerungskabel muss proportional zur Länge sein und Eigenschaften aufweisen, die den Eigenschaften des Netzkabels des Elektrowerkzeugs entsprechen oder diese übertreffen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel. Prüfen Sie die Verlängerungen vor Gebrauch und ersetzen Sie sie gegebenenfalls;
- Ziehen Sie immer das Verlängerungskabel aus der Steckdose, bevor Sie den Netzstecker aus dem Elektrowerkzeug ziehen;
- Wenn die Verlängerung in Spulenform ist, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Vor Arbeitsbeginn

Achten Sie darauf, dass das Elektrowerkzeug nur von Personen verwendet wird, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.

Um sicherzustellen, dass Sie das Elektrowerkzeug sicher bedienen, sollten Sie vor dem Start bestimmte Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass das beigefügte Zubehör ordnungsgemäß montiert und in gutem Zustand ist. Bei übermäßiger Beschädigung oder Verschleiß das Zubehör austauschen;
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Es ist wichtig, eine regelmäßige Überprüfung durchzuführen, um die Sicherheit und Leistung des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten;
- Führen Sie nach dem Montieren des Zubehörs und vor dem Einsatz des Werkzeugs an einem Werkstück einen Testlauf bei voller Geschwindigkeit ohne Last für eine Weile durch. Überprüfen Sie auf Fehlausrichtungen in beweglichen Teilen oder andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Vergewissern Sie sich, dass sich alle beweglichen Teile reibungslos drehen, ohne ungewöhnliche Geräusche und Funken in den Bürsten zu erzeugen;
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals, wenn die Sicherheitsfunktionen fehlen, blockiert, beschädigt oder abgenutzt sind;
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie das Netzkabel einstecken. Wenn der Knopf beschädigt ist oder das Werkzeug nicht richtig funktioniert, muss er repariert oder ausgetauscht werden, um ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs zu verhindern.

Nehmen Sie alle notwendigen Einstellungen und Arbeiten für die korrekte Montage des Elektrowerkzeugs vor, wenn Sie Zweifel oder Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Händler.

Während der Arbeit



Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs fern. Arbeiten Sie niemals, wenn sich Tiere oder Menschen, insbesondere Kinder, im Risikobereich befinden. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, organisiert und gut beleuchtet (Helligkeit von 250 bis 300 Lux), dies verringert das Unfallrisiko.

Tragen Sie immer persönliche Schutzkleidung und -ausrüstung. Die Verwendung eines Visiers oder einer Schutzbrille, einer Staubmaske, eines Gehörschutzes, rutschfester Sicherheitsschuhe, langärmeliger Kleidung, Handschuhe und eines Helms unter den entsprechenden Bedingungen verringert das Verletzungsrisiko.

Die Kleidung, die während des Gebrauchs der Maschine getragen wird, muss geeignet, eng und geschlossen sein, z. B. ein kombinierter Anzug. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

Die im Elektrowerkzeug verbauten Steuer- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder blockiert werden.

Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie auch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Die Nenndrehzahl des rotierenden Zubehörs muss mindestens der in den technischen Daten der Säulenbohrmaschine angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen;
- Stellen Sie sich während der Verwendung des Werkzeugs in eine stabile Position und halten Sie immer das Gleichgewicht. Platzieren Sie das Werkstück/Objekt und halten Sie es in der richtigen und gut fixierten Position, um einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten und unerwarteten Situationen wie Rückschlag standzuhalten;
- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion, die auftritt, wenn das Werkzeug eingeschaltet wird und wenn das rotierende Zubehör eingeklemmt oder festgezogen wird. Der Rückschlag des zu bearbeitenden Objekts bewirkt, dass das Objekt in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung des rotierenden Zubehörs gedrückt wird;

- Ein Rückschlag entsteht durch die unsachgemäße Verwendung des Säulenbohrgeräts oder durch Arbeitsverfahren, die für die ausgeführten Arbeiten nicht geeignet sind. Der Verlust der Kontrolle über die Bohrmaschine kann zu schweren Verletzungen führen. Um einen Rückschlag zu vermeiden, sollten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen berücksichtigen:

- Platzieren und halten Sie das drehbare Zubehör in der richtigen und festgezogenen Position;

- Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem das Werkzeug projiziert wird, falls es zu einem Rückschlag kommt.

- Legen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des drehbaren Aufsatzes, da das zu bearbeitende Objekt möglicherweise auf Ihre Hand zurückfällt. Halten Sie die Hände von rotierenden Aufsätzen fern;
- Wenn das drehbare Zubehör einrastet, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Wenn Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, ziehen Sie das Netzkabel ab;
- Um ein Verrutschen oder Überstehen des Werkstücks/Objekts zu vermeiden, verwenden Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um eine sichere Ausführung der Arbeiten zu gewährleisten. Platzieren Sie das Werkstück/Objekt und halten Sie es in der richtigen und gut fixierten Position;
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter während des Betriebs nicht verstopft werden. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsgitter;
- Die Bohrer und die Säulenbohrvorrichtung können während des Betriebs zu heiß werden. Vermeiden Sie es, sie zu berühren, sie können Verbrennungen verursachen;
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

Wartung und Reinigung

Bevor Sie mit der Reinigung, Einstellung, dem Wechsel von Zubehör, Reparaturen oder Wartungsarbeiten beginnen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort aus, damit das Elektrowerkzeug immer betriebsbereit und in sicherem Betriebszustand ist.

Reinigung:

Das Elektrowerkzeug muss nach Gebrauch gründlich und gründlich gereinigt werden.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Diese Produkte können Kunststoffe und Metalle beschädigen und den sicheren Betrieb Ihres Elektrowerkzeugs beeinträchtigen.

Wartungsarbeiten:

Es dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden, alle anderen Arbeiten müssen von einem offiziellen Händler durchgeführt werden.

Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest, damit das Elektrowerkzeug in einem Zustand ist, in dem es sicher funktioniert.

Wenn Sie Sicherheitsbauteile oder -geräte für Wartungsarbeiten ausbauen, müssen diese sofort fachgerecht ausgetauscht werden.

Verwenden Sie für dieses Elektrowerkzeug nur VITO-autorisiertes Zubehör oder Zubehör oder technisch identische Teile. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Elektrowerkzeug kommen. Wenn Sie Zweifel haben oder Ihnen die notwendigen Kenntnisse und Mittel fehlen, sollten Sie sich an einen offiziellen Händler wenden.

Technische Unterstützung

Das Elektrowerkzeug darf nur von einem zugelassenen Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person unter Verwendung von Original-Ersatzteilen gewartet werden.

MONTAGEANLEITUNG

Montage der Basis und Säule

1. Positionieren Sie die Basis (1) und richten Sie die Säulenhalterung (12) über dem großen Loch aus;
2. Richten Sie die Bohrungen der Säulenhalterung mit denen der Basis aus und befestigen Sie sie mit Schrauben und Unterlegscheiben;
3. Wir empfehlen, die Basis auf einer stabilen Oberfläche zu montieren, um einen sicheren Halt zu gewährleisten;
4. Schieben Sie die Säule (10) in die dafür vorgesehene Halterung.

Montage des Arbeitstisches und der Zahnstange

1. Befestigen Sie die Zahnstange (11) an der Halterung des Arbeitstisches;
2. Montieren Sie die Halterung und die Zahnstange an der Säule (12), wobei die Zahnstange sich auf der rechten Seite der Säule befinden muss (wenn das Produkt von vorne betrachtet wird);
3. Schieben Sie die Zahnstange vollständig nach unten, bis sie in die Säulenhalterung (14) einrastet. Lassen Sie den Fixiering der Zahnstange (10) mit der konischen Seite nach unten auf die Zahnstange gleiten, bis er einrastet. Ziehen Sie die innere Schraube an, um den Ring zu fixieren;
4. Befestigen Sie den Verstellknopf für den Arbeitstisch (13).

Montage des Schraubstocks

Befestigen Sie den Schraubstock in den Nuten des Arbeitstisches (2) mit zwei Schrauben.

Montage des Maschinenkopfes

1. Heben Sie den Maschinenkopf an und schieben Sie ihn auf der Säule (10) bis zum Anschlag nach unten. Bevor Sie den Kopf befestigen, stellen Sie sicher, dass die Spindel mit dem Arbeitstisch (2) und der Basis (1) ausgerichtet ist;
2. Um den Maschinenkopf zu fixieren ziehen Sie die inneren Schrauben auf der linken und rechten Seite des Kopfes fest;
3. Schrauben Sie die Drehgriffe des Vorschubrads (8) in die Nabe des Vorschubrads ein.

Montage der Buchse und des klappbaren Schutzes

1. Vor jeder Montage ist darauf zu achten, dass die Spannbacken des Bohrfutters (3) vollständig nach oben (innerhalb der Buchse) gezogen sind, um eine Beschädigung zu verhindern;
2. Setzen Sie das konische Ende der Spindel manuell mit angemessener Kraft in die Buchse ein;
3. Die Spindel kann nun in die Maschine eingesetzt werden, indem Sie sie beim Einführen leicht drehen, sodass der Zapfen in der Nut ausgerichtet wird. Sie sollte mit wenig Widerstand einrasten;
4. Sobald die Spindel eingesetzt ist, schlagen Sie mit einem Gummihammer fest auf die Unterseite des Bohrfutters, um es zu fixieren. Das Bohrfutter ist korrekt montiert, wenn es sich nicht mehr von Hand herausziehen lässt;
5. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschrauben des klappbaren Schutzes (4) an der Spindel des Bohrfutters fest.

Montage und Austausch von zylindrischen Bohrern (konventionell)

Die Säulenbohrmaschine kann zum Bohren verwendet werden. Dazu werden Bohrer eingestzt..

Führen Sie niemals die Montage oder den Wechsel von Bohrern durch, während die Säulenbohrmaschine in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie diese Arbeiten durchführen.

1. Lösen Sie mit dem Bohrfutterschlüssel die Spannbacken des Bohrfutters (3), indem Sie gegen den Uhrzeigersinn drehen;
2. Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein;
3. Halten Sie den Bohrer mit einer Hand fest und drehen Sie den oberen Ring des Bohrfutters im Uhrzeigersinn. Stecken Sie den Bohrfutterschlüssel in eines der drei Spannlöcher und ziehen Sie das Bohrfutter fest, bis der Bohrer sicher eingespannt;
4. Zum entfernen des Bohrers, wiederholen Sie Schritt 1.

Montage und Austausch von Kegelschaftbohrern (nicht konventionell)

Um Kegelschaftbohrer zu verwenden, entfernen Sie das Bohrfutter und die Spindel.

1. Drehen Sie die Spindel, bis die Erhebung mit der Nut auf der Welle ausgerichtet ist;
2. Führen Sie den Austreibkeil in die Nute in schlagen Sie mit einem Metallhammer kräftig darauf, bis sich die Spindel löst. (Stellen Sie sicher, dass die Zähne der Buchse ganz nach oben gezogen sind, um Beschädigungen zu vermeiden);
3. Setzen Sie den Bohrer in die Öffnung der Spindel ein, drehen und drücken Sie ihn nach oben, bis er einrastet;
4. Legen Sie einen Holzklötz auf den Beistelltisch (2) und heben Sie den Tisch an, bis der Kegelschaftbohrer fest in den Schaft eingesetzt ist.

BEDIENTUNGSANLEITUNG

Diese Säulenbohrmaschine ist zum Bohren von Metall, Kunststoff, Holz und ähnlichen Materialien bestimmt und nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Bei der Arbeit mit dem Säulenbohrgerät müssen Sie einige Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren für die Verwendung berücksichtigen:

- Verwenden Sie immer Spannvorrichtungen, um die Werkstücke stabil und sicher zu fixieren;
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Bohrmaschine gegen das Werkstück aus. Wenn die Drehzahl abrupt abnimmt, reduzieren Sie sofort den auf die Säulenbohrvorrichtung ausgeübten Druck;
- Wenn das Anwendungswerkzeug verriegelt ist, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Vermeiden Sie hohe Reaktionsdrehmomente, die Spiel verursachen;
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie das Lautsprecherbohrgerät verwenden. Die Exposition gegenüber Lärm kann zu Hörverlust führen;
- Schalten Sie die Säulenbohrmaschine sofort aus, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:
 - Austritt von Schmiermittel durch die Belüftungslöcher;
 - Beschädigung des Gehäuses des Säulenbohrgeräts;
 - Beschädigung des "EIN/AUS"-Schalter;
 - Auftreten von Rauch oder charakteristischem Brandgeruch.

Verstellung des Arbeitstisches

Der Arbeitstisch kann in Höhe und Neigung verstellt werden.

1. Lösen Sie den Verriegelungshebel am Arbeitstisch (11);
2. Heben oder senken Sie den Tisch (2), um die gewünschte Höhe einzustellen, und ziehen Sie den Verriegelungshebel (11) fest, um ihn in Position zu verriegeln;
3. Der Neigungswinkel wird durch Lösen der Schraube unter dem Tischständer eingestellt;
4. Nachdem Sie den Tisch in die gewünschte Position gekippt haben, ziehen Sie die Schraube wieder fest, um ihre Position zu sichern.

Voreinstellung der Bohrtiefe

Um die Bohrungstiefe einzustellen, stellen Sie den Tiefenanschlag wie folgt ein:

1. Senken Sie das Spannfutter (3) bei ausgeschaltetem Gerät ab, bis der Bohrer die Oberfläche des Werkstücks berührt, und halten Sie es in dieser Position.
2. Drehen Sie die Einstellmutter nach unten, so dass der Spalt zwischen der Unter- und Oberseite der Halterung der gewünschten Tiefe des Lochs entspricht. Schrauben Sie die Kontermutter fest und verriegeln Sie sie gegen die Einstellmutter.

Der Bohrer ist nun so eingestellt, dass er von diesem bestimmten Startpunkt aus Löcher in der vorgegebenen Tiefe bohrt, d.h. solange die Oberfläche Ihres Werkstücks flach und eben ist, können Sie eine Reihe von Löchern mit jeweils der gleichen Tiefe bohren.

Mit der Skala und dem Zeiger können einzelne Löcher gebohrt werden.

Senken Sie das Spannfutter ab, bis der Bohrer das Werkstück berührt, platzieren Sie den Zeiger an einem Punkt auf der Skala und bohren Sie mit der Skala in die gewünschte Tiefe.

Drehzahlregelung

Stellen Sie vor dem Ändern der Drehzahl sicher, dass die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

1. Öffnen Sie die Gurtabdeckung (6);
2. Lösen Sie die Einstellschraube für die Riemenspannung (7), um die Spannung auf dem Antriebsriemen zu verringern;
3. Beziehen Sie sich auf die Tabelle auf der Innenseite der Riemenabdeckung und positionieren Sie den Riemen auf der Riemenscheibe entsprechend der erforderlichen Wellendrehzahl;
4. Wenn der Riemen richtig positioniert ist, spannen Sie ihn nach, indem Sie den Motor vom Kopf weg hebeln. Hebeln Sie den Motor mit seiner Unterstützung vom Kopf weg, um den Riemen zu spannen. Die Spannung ist korrekt, wenn der Riemen mit angemessenem Daumendruck um etwa 12 mm in seiner Mitte abweicht. Verriegeln Sie den Motor in dieser Position mit der Sperrtaste.

Start und Stopp der Säulenbohrmaschine

Hinweis: Die Bandabdeckung (6) muss geschlossen sein, um die Säulenbohrvorrichtung zu betätigen.

1. Schalten Sie die Säulenbohrvorrichtung ein, indem Sie die grüne Taste "I" am Schalter (5) drücken;
2. Schalten Sie die Säulenbohrvorrichtung aus, indem Sie die rote Taste "O" am Schalter (5) drücken;
3. Befestigen Sie Ihr Werkstück auf dem Tisch, wenn möglich, verwenden Sie einen Schraubstock oder Klemmen.

Bohrung

1. Stellen Sie sicher, dass die Säulenbohrvorrichtung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist;
2. Lösen Sie die Zähne des Bohrfutters (3) mit dem Schraubenschlüssel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und führen Sie den ausgewählten Bohrer bis zum Anschlag ein;
3. Stecken Sie den Schlüssel in eines der 3 Befestigungslöcher und ziehen Sie ihn fest, bis der Bohrer fest sitzt;
4. Wählen Sie die Bohrtiefe und stellen Sie den Tiefensperrknopf in die richtige Position;
5. Stellen Sie den Tisch (2) in die gewünschte Position ein;
6. Schalten Sie das Netzkabel ein und drücken Sie die grüne Taste "I" (5);
7. Drehen Sie langsam die Vorschubradknöpfe (8), um den Bohrer in Richtung Tisch und in das Werkstück abzusinken. Nachdem Sie ein Loch gebohrt haben, lösen Sie langsam die Griffe des Bleirads, um das Spannfutter wieder in seine ursprüngliche Position zu bringen;
8. Setzen Sie den Vorgang fort, bis die Aufgabe abgeschlossen ist. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie die Säulenbohrmaschine aus, indem Sie die rote Taste "O" am Schalter (5) drücken.

Laser

Das Säulenbohrgerät verfügt über 2 Laser, die nach Ihren Wünschen eingestellt werden können. Um den Laser einzuschalten, drücken Sie den Schalter auf der linken Seite des Geräts. Der Laser wird mit 2 AAA-Batterien betrieben.

WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG

Die Säulenbohrung ist für einen langen Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Für einen kontinuierlichen und störungsfreien Betrieb ist eine ordnungsgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung erforderlich.

Trennen Sie vor der Inspektion, Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten die Säulenbohrmaschine und das Netzkabel.

Reinigung und Lagerung**Reinigung**

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Komponenten der Säulenbohrmaschine. Wischen Sie das Werkzeug mit einem sauberen, feuchten Tuch ab oder blasen Sie mit Druckluft bei niedrigem Druck.

Ein sorgfältiger Umgang schützt das Elektrowerkzeug und verlängert seine Lebensdauer.

Das Werkzeug und seine Belüftungsöffnungen müssen sauber gehalten werden. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig oder immer dann, wenn sie verstopft sind.

Lagerung

Bewahren Sie den Bohrstab bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sauberen Ort auf, frei von korrosiven Dämpfen und außerhalb der Reichweite von Kindern.

UMWELTSCHUTZ

Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien, die Sie über lokale Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte niemals in den Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei den Verwertungsbeauftragten Ihrer Gemeinde.

KUNDENBETREUUNG

WhatsApp: +351 967 817 569

E-Mail: support@vito-tools.com

GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach dem ab dem Kaufdatum geltenden Recht. Sie sollten daher den Kaufbeleg während dieses Zeitraums aufbewahren. Die Garantie erstreckt sich auf alle Mängel an Verarbeitung, Material oder Betrieb sowie auf die Ersatzteile und Arbeiten, die für deren Wiederherstellung erforderlich sind.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind der Missbrauch des Produkts, Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen (außerhalb der VITO-Markenunterstützung) durchgeführt wurden, sowie alle Schäden, die durch die Verwendung desselben verursacht werden.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG

Frage/Problem - Ursache	Lösung
Lauter Betrieb (unter Last): • Falsche Riemenspannung; • Trockener Schacht; • Lose Riemenscheibe; • Loser Riemen; • Verschlissenes Lager;	• Passen Sie die Spannung an; • Entfernen Sie die Wellen- und Buchsenbaugruppe und schmieren Sie; • Offen für polia; • Stellen Sie die Riemenspannung ein; • Tauschen Sie das Lager aus;
Übermäßige Oszillation des Bohrers: • Lose Buchse; • Verschlossene Welle oder Lager; • Verschlossene Buchse; • Krummer Bohrer;	• Drücken Sie den Anker auf einen Holzblock gegen den Tisch; • Ersetzen Sie die Welle oder das Lager; • Ersetzen Sie die Buchse; • Setzen Sie den Bohrer wieder ein;
Motor startet nicht: • Keine Stromversorgung; • Unterbrechung der Motorverbindung; • Defekte Schalterverbindung; • Defekter Schalter; • Durchgebrannte Motorwicklungen; • Geöffnete Riemenabdeckung; • Defekter Mikroschalter an der Abdeckung;	• Netzkabel überprüfen; • Motorverbindungen prüfen; • Überprüfen Sie die Schalterverbindungen; • Tauschen Sie den Schalter aus; • Ersetzen Sie den Motor; • Schließen Sie die Riemenabdeckung; • Mikroschalter prüfen und ggf. Ersetzen;
Der Bohrer steckt im Werkstück fest: • Übermäßiger Vortriebsdruck; • Loser Riemen; • Loser Bohrer; • Falsche Bohrdrehzahl; • Falsche Bohrwinkel für die Art des Materials;	• Üben Sie weniger Druck aus; • Überprüfen Sie die Riemenspannung; • Ziehen Sie den Bohrer mit dem Schraubenschlüssel fest; • Stellen Sie die Geschwindigkeit des Bohrers vernünftig ein; • Konsultieren Sie technische Informationen zu Materialien, Bohren und Schnittwinkeln und schärfen Sie den Bohrer entsprechend;
Bohrer brennt oder raucht: • Falsche Geschwindigkeit; • Die Unterlagen werden nicht entfernt; • Verschlossener Bohrer oder ohne ausreichenden Freiraum für das Material; • Erfordert Kühlmittel; • Übermäßiger Vorschubdruck;	• Passen Sie die Drehzahl des Bohrers entsprechend an; • Bohrer reinigen; • Schneiden prüfen und ggf. nachschärfen; • Kühlmittel während des Bohrens verwenden; • Üben Sie weniger Druck aus;
Tisch lässt sich schwer anheben: • Benötigt Schmierung; • Tischverriegelung zu fest angezogen;	• Mit Öl schmieren; • Hebel lockern;



25

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:

EN: Declares for all due effects the product described below:

FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :

DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: ENGENHO FURAR DE COLUNA 550W 16MM ES: TALADRO DE COLUMNA 550W 16MM EN: DRILL PRESS 550W 16MM FR: PERCEUSE À COLONNE 550W 16MM DE: SÄULENBOHRMASCHINE 550W 16MM	VIEFC550
---	-----------------

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 12717:2001/A1:2009, EN 60204-1:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU"

S. João de Ver, 16/01/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Raccolta differenziata



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIEFC550_REV00_FEV25